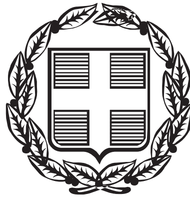




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 980**

30 Ιουλίου 2001

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. ΥΠΑ/Δ2/Γ/30785/11761

Υιοθέτηση Προτύπων και Συνιστώμενων Πρακτικών του Παραρτήματος 18 της Σύμβασης του Σικάγου.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις :

α. Του άρθρου 191α του ν. 1815/88 (ΦΕΚ 250/Α) όπως προστέθηκε με το άρθρο 11 παρ. 1 του ν. 2898/01 "Σύσταση και λειτουργία Συμβουλίου Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης, όροι οικονομικής συμφωνίας μεταξύ Ελληνικού Δημοσίου και Οργανισμού Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης και άλλες διατάξεις." (ΦΕΚ 71/Α),

β. Του ν. 211/47 (ΦΕΚ 35/Α) "Περί κυρώσεως εν Σικάγω υπογραφείσης Συμβάσεως Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας" και ειδικότερα των άρθρων 37, 54 και 90 αυτής,

γ. Του ν.δ. 714/70 "Περί ιδρύσεως Δ/νσεως Εναερίων Μεταφορών παρά τω Υπουργείω Συγκοινωνιών και Οργανώσεως της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας." (ΦΕΚ 238/Α), όπως τροποποιήθηκε με το ν.1340/83 "Τροποποίηση διατάξεων ν.δ.714/1970 "Περί ιδρύσεως Δ/νσεως Εναερίων Μεταφορών παρά τω Υπουργείω Συγκοινωνιών και Οργανώσεως της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας" και συναφών διατάξεων." (ΦΕΚ 35/Α),

δ. Του π.δ. 56/89 "Οργανισμός της ΥΠΑ" (ΦΕΚ 28/Α) όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα με τα π. δ/τα 439/89 (ΦΕΚ 190/Α), 19/92 (ΦΕΚ 4/Α), 35/93 (ΦΕΚ 13/Α) και 80/96 (ΦΕΚ 62/Α),

2. Το Παράρτημα (Annex) 18 της Σύμβασης του Σικάγου "Η Ασφαλής Αερομεταφορά Επικινδύνων Υλικών",

3. Την ανάγκη ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο των κανόνων του ανωτέρου Παραρτήματος.

4. Το γεγονός ότι από τη δημοσίευση της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

Υιοθετούμε και ενσωματώνουμε στο Εθνικό Δίκαιο της χώρας τα Πρότυπα και τις Συνιστώμενες πρακτικές του Παραρτήματος (Annex) 18 της Σύμβασης του Σικάγου, ειδικότερα την 2η έκδοση του Ιουλίου 1989, στην οποία έχει ενσωματωθεί και η τροποποίηση 5 (04.11.99).

Το μεταφρασμένο στην Ελληνική γλώσσα κείμενο από το Αγγλικό πρωτότυπο, έχει ως ακολούθως :

"Η ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ

Το περιεχόμενο του Παραρτήματος αυτού, εκπονήθηκε από την Επιτροπή Αεροναυτιλίας, προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των Συμβαλλομένων Κρατών για καθιέρωση ενός συστήματος κοινά αποδεκτών διαδικασιών που θα διέπουν την ασφαλή εναέρια μεταφορά των επικινδύνων φορτίων. Προκειμένου όμως να υπάρχει συνάφεια με τους κανονισμούς που διέπουν την μεταφορά των επικινδύνων φορτίων και με τα άλλα μέσα μεταφοράς, οι κανόνες που του Παραρτήματος αυτού βασίζονται στις Συστάσεις της εξ Ειδικών σε θέματα Επικινδύνων Υλικών Επιτροπής του ΟΗΕ, καθώς και τους Κανονισμούς της Διεθνούς Επιτροπής Ατομικής Ενεργείας, που αναφέρονται στην Ασφαλή Μεταφορά των Ραδιενεργών Υλικών.

Σχέση με τις Τεχνικές Οδηγίες για την Ασφαλή Αερομεταφορά Επικινδύνων Υλικών (Doc 9284)

Οι διατάξεις του Παραρτήματος 18, διέπουν την διεθνή απ' αέρος μεταφορά των επικινδύνων υλικών. Οι γενικού χαρακτήρα διατάξεις του παρόντος, ενισχύονται από τις λεπτομερείς προδιαγραφές των Τεχνικών Οδηγιών για την Ασφαλή Αερομεταφορά των Επικινδύνων Υλικών (Doc 9284).

Ενέργειες από πλευράς συμβαλλομένων κρατών

Γνωστοποίηση των διαφορών. Σύμφωνα με το Άρθρο 38 της Σύμβασης του Σικάγου, τα Συμβαλλόμενα Κράτη υποχρεούνται να γνωστοποιούν στον Οργανισμό, τις όποιες διαφορές παρατηρούνται μεταξύ των εθνικών τους κανονισμών ή πρακτικών και των Διεθνών Προτύπων, που περιέχονται στο παρόν Παράρτημα και στις Τροποποιήσεις του. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη, καλούνται επίσης να προβαίνουν στην γνωστοποίηση των όποιων διαφορών τους από τις Συνιστώμενες Πρακτικές και τις τροποποιήσεις τους, οι οποίες περιέχονται στο παρόν, εφόσον η γνωστοποίηση τέτοιων διαφορών είναι σημαντική για την ασφάλεια της αεροναυτιλίας. Επίσης, τα Συμβαλλόμενα Κράτη καλούνται να κρατούν ενήμερο τον Οργανισμό, για οποιεσδήποτε διαφορές που ενδεχομένως προκύψουν στη πορεία ή για την απάλειψη διαφορών που είχαν γνωστοποιηθεί στο παρελ-

θόν. Μετά από την υιοθέτηση κάθε τροποποίησης του παρόντος, ζητείται από τα Συμβαλλόμενα Κράτη να προβούν σε γνωστοποίηση τυχόν διαφορών.

Επίσης, πέρα από την υποχρέωση που απορρέει για τα Κράτη σύμφωνα με το Άρθρο 38 της Σύμβασης, εφιστάται η προσοχή των Κρατών, αναφορικά με τις διατάξεις του Παραρτήματος 15, τις σχετικές με την δημοσίευση (μέσω της Υπηρεσίας Αεροναυτικών Πληροφοριών), των διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εθνικών κανονισμών και των προτύπων του ICAO.

Στην συγκεκριμένη περίπτωση της 2.2.1, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα Συμβαλλόμενα Κράτη ενδέχεται να δηλώσουν μια διαφοροποίηση μόνον όταν αδυνατούν να αποδεχθούν τον υποχρεωτικό χαρακτήρα των Τεχνικών Οδηγιών. Αποκλίσεις από τις λεπτομερείς διατάξεις των Τεχνικών Οδηγιών, πρέπει να αναφέρονται στον ICAO, προκειμένου να δημοσιευθούν αυτές στο παραπάνω εγχειρίδιο Τεχνικών Οδηγιών, σύμφωνα με την 2.5 του παρόντος. Τέτοιου είδους αποκλίσεις από τις Τεχνικές Οδηγίες, δεν θα δημοσιεύονται με οποιεσδήποτε άλλες διαφορές σε ένα Συμπλήρωμα του παρόντος και δεν θα δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος 15.

Διανομή πληροφοριών. Όταν γίνονται ή αίρονται κάποιες αλλαγές σε ευκολίες, υπηρεσίες και διαδικασίες που άπτονται της πτητικής λειτουργίας των α/φών και οι οποίες είναι αντίστοιχες με τα πρότυπα που περιγράφονται στο παρόν, θα πρέπει οι αλλαγές αυτές να γνωστοποιούνται και να τίθενται σε ισχύ, σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στο Παράρτημα 15.

Περιγραφή των μερών του Παραρτήματος

Το Παράρτημα αποτελείται από τα παρακάτω τμήματα, τα οποία και απαντώνται και σε κάθε άλλο Παράρτημα (Annex):

I. Το περιεχόμενο εκείνο που αναφέρεται στο συγκεκριμένο Παράρτημα, αυτό καθ εαυτό:

Πρότυπα και Συνιστώμενες Πρακτικές που υιοθετούνται από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης και ορίζονται ως εξής:

Α. Πρότυπο: Κάθε προδιαγραφή για τα φυσικά χαρακτηριστικά, διαμόρφωση, επίδοση, προσωπικού ή διαδικασίας, η ομοιόμορφη εφαρμογή της οποίας, αναγνωρίζεται ως αναγκαία για την ασφάλεια ή την ομαλή διεξαγωγή της διεθνούς αεροναυτιλίας και προς την οποία τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα συμμορφώνονται, σύμφωνα με την Σύμβαση. Στην περίπτωση αδυναμίας συμμόρφωσης, σύμφωνα με το Άρθρο 38, πρέπει αυτή υποχρεωτικά να αναφέρεται στο Συμβούλιο.

Β. Συνιστώμενη Πρακτική: Κάθε προδιαγραφή για φυσικά χαρακτηριστικά, διαμόρφωση, σύσταση, επίδοση, προσωπικό ή διαδικασία, η ομοιόμορφη εφαρμογή της οποίας κρίνεται επιθυμητή από πλευράς ασφαλείας, κανονικότητας ή αποτελεσματικότητας της Διεθνούς Αεροναυτιλίας και προς την οποία τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα προσπαθήσουν να συμμορφωθούν σύμφωνα με την Σύμβαση.

Προσαρτήματα. Αποτελούν υλικό το οποίο καταλαμβάνει ένα χωριστό μέρος του Annex και είναι μέρος των προτύπων που έχουν υιοθετηθεί από το Συμβούλιο.

Ορισμοί Τεχνικών όρων, οι οποίοι χρησιμοποιούνται στα Πρότυπα και τις Συνιστώμενες Πρακτικές και οι οποίοι δεν είναι αυτονόητοι και δεν έχουν αποδεκτή λεξικογραφική ερμηνεία. Κάθε ορισμός δεν έχει ανεξάρτητο χαρακτήρα, αλλά αποτελεί βασικό μέρος των Προτύπων μέσα στα οποία αναφέρεται ο αντίστοιχος όρος, αφού μια αλλαγή στην έννοια του όρου θα μπορούσε να έχει επίπτωση στην αντίστοιχη προδιαγραφή.

Πίνακες και Σχήματα, τα οποία συνοδεύουν τα Πρότυπα και τις Συνιστώμενες Πρακτικές.

II. Υλικό, αποδεκτό που έχει γίνει δεκτό από το Συμβούλιο για δημοσίευση, το οποίο έχει σχέση με τα Πρότυπα και τις Συνιστώμενες Πρακτικές :

- Πρόλογος, με ιστορικό και επεξηγηματικό περιεχόμενο, βασιζόμενο στις ενέργειες του Συμβουλίου. Περιέχουν μια επεξήγηση των υποχρεώσεων των Κρατών αναφορικά με την εφαρμογή των Προτύπων που απορρέουν από την Σύμβαση και την Απόφαση Υιοθέτησης τους.
- Εισαγωγή, όπου περιέχονται επεξηγήσεις, κυρίως στην αρχή κάθε μέρους, Κεφαλαίου, του παρόντος, προκειμένου να βοηθηθούμε στην κατανόηση της εφαρμογής των Προτύπων.
- Οι Σημειώσεις, που περιέχονται στο Annex, δεν αποτελούν μέρος των Προτύπων και των συνιστωμένων Πρακτικών, αλλά έχουν σαν σκοπό το να δώσουν πραγματικές πληροφορίες ή παραπομπές σχετικές με συγκεκριμένα Πρότυπα .
- Προσθήκες. Αποτελούνται από υλικό υποβοηθητικό των Προτύπων το οποίο αποτελεί οδηγό για την εφαρμογή τους

Επιλογή της γλώσσας

Το Παράρτημα αυτό έχει εκπονηθεί σε πέντε γλώσσες, την Αγγλική, την Αραβική, την Γαλλική, την Ρωσική και την Ισπανική. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος καλείται να επιλέξει κάποιο από τα παραπάνω κείμενα προκειμένου να το εντάξει στο εθνικό του σύστημα είτε με απευθείας εφαρμογή του ξενόγλωσσου κειμένου, είτε με μετάφραση στην εθνική του γλώσσα, και να το γνωστοποιήσει στον Οργανισμό.

Πίνακας Α
Τροποποιήσεις του Παραρτήματος 18

Τροποποίηση	Πηγή	Αντικείμενο	Υιοθέτηση/Αποδοχή Ισχύς Εφαρμόσιμη
1η έκδοση	Μελέτη Επιτροπής Αεροναυτιλίας		26/6/1981 1/1/1983 1/1/1984
1	Έκτη Συνάντηση της Υποεπιτροπής για τα ΕΥ	Διάφορες τροποποιήσεις για ευθυγράμμιση με τις Συστάσεις της εξ Ειδικών επιτροπής του ΟΗΕ και της ΙΑΕΑ	26/11/1982 26/3/83 1/1/1984

Τροποποίηση	Πηγή	Αντικείμενο	Υιοθέτηση/Αποδοχή Ισχύς Εφαρμόσιμη
2	5η, 6η και 7η Συναντήσεις της Υποεπιτροπής για τα ΕΥ	Βελτιωμένοι ορισμοί για την υπερσκευασία (overpack) και την Αυτοτελή Μονάδα Μεταφοράς ΦορτίΤρου (ULD). Ορισμοί της συσκευασίας και του Μέσου Συσκευασίας, ευθυγραμμίζονται με τις Συστάσεις της Εξ Ειδικών Επιτροπής του ΟΗΕ. Επί πλέον η παράγραφος που καλύπτει την επίγεια μεταφορά από και προς τα αεροδρόμια. Αναθεωρήθηκε η απαίτηση για παροχή πληροφοριών στον Κυβερνήτη, έτσι ώστε να προσδιορισθεί το πότε αυτή η πληροφόρηση πρέπει να δίνεται.	1/1/1983 1/10/1983 1/1/1984
3	8η Συνάντηση της Υποεπιτροπής επικινδύνων Υλικών	Διευκρίνιση των περιπτώσεων εκείνων κατά τις οποίες γίνονται εξαιρέσεις. Διευκρίνιση των απαιτήσεων διαχωρισμού για δηλητήρια ή μολυσματικές ουσίες, από ζώα ή τρόφιμα	25/3/1985 29/7/1985 1/1/1986
4 2η έκδοση	11η Συνάντηση Της Υποεπιτροπής για τα ΕΥ	Γενική απλοποίηση των διατάξεων του Annex 18, με την απαλοιφή των τεχνικών λεπτομερειών. Διάφορες τροποποιήσεις μερικών διατάξεων	24/2/1989 23/7/1989 16/11/1989
5	14η και 16η Συναντήσεις	Διευκρίνιση επί της υποχρέωσης των Κρατών όπως αυτά συμμορφώνονται με κάθε τροποποίηση των *Τεχνικών Οδηγιών για την Ασφαλή Από αέρος Μεταφορά Επικινδύνων Υλικών (Doc 9284)*. Διευκρίνιση επί των εξαιρουμένων Επικινδύνων Υλικών που φέρουν μαζί τους οι επιβάτες και τα μέλη πληρώματος	10/3/1999 19/7/1999 4/11/1999
6	Έβδομη συνάντηση	αναθεώρηση των ορισμών των επικινδύνων υλικών, του μέλους πληρώματος, του μέλους πληρώματος πτήσεων και του κυβερνήτη	1 Νοεμβρίου 2000

ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΟΡΙΣΜΟΙ

Οι παρακάτω όροι οσάκις χρησιμοποιούνται στο παρόν, έχουν τις εξής έννοιες:

Αερομεταφορέας: Κάποιο άτομο, φορέας ή επιχείρηση που εμπλέκεται ή προτίθεται να εμπλακεί στην εκμετάλλευση αεροσκαφών.

Απαλλαγή: Είναι η εξουσιοδότηση που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή, βάσει της οποίας παρέχεται η δυνατότητα εξαίρεσης από τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος.

Αποστολή: Μία ή περισσότερες συσκευασίες επικινδύνων υλικών, που γίνονται αποδεκτές από κάποιον αερομεταφορέα, και παραδίδονται σε μια δεδομένη χρονική στιγμή από συγκεκριμένο αποστολέα, προκειμένου να μεταφερθούν αυτές και στο σύνολό τους, από ένα συγκεκριμένο τόπο προς τη διεύθυνση ενός συγκεκριμένου παραλήπτη.

Αριθμός UN: είναι ο τετραψήφιος αριθμός που δίνεται από την Εξ Ειδικών στην Μεταφορά Επικινδύνων Υλικών, Επιτροπή του ΟΗΕ, ο οποίος αποτελεί την ταυτότητα μιας ουσίας ή μιας συγκεκριμένης ομάδας ουσιών.

Ασύμβατα: Ο όρος αυτός αναφέρεται σε επικίνδυνα υλικά, τα οποία εάν αναμειχθούν θα μπορούσαν να προκαλέσουν επικίνδυνη άνοδο θερμοκρασίας ή δημιουργία αερίων ή να παράγουν κάποια διαβρωτική ουσία.

Ατύχημα Επικινδύνων Υλικών: Καλείται κάθε περιστατικό που έχει σχέση με την εναέρια μεταφορά επικινδύνων υλικών και το οποίο έχει σαν αποτέλεσμα τον θανατηφόρο ή σοβαρό τραυματισμό ενός ατόμου ή την πρόκληση μείζονος υλικής ζημίας.

Αυτοτελής Μονάδα Μεταφοράς Φορτίου (Unit Load Device - ULD): Κάθε τύπος εμπορευματοκιβωτίου, ή παλέτας αεροπλάνου με δίκτυ.

Σημείωση. Στον παραπάνω ορισμό δεν περιλαμβάνεται η έννοια της Υπερσκευασίας (Overpack).

Ειδική Ονομασία Αποστολής: Είναι το όνομα που χρησιμοποιείται για να περιγράψει ένα συγκεκριμένο αντικείμενο ή ουσία και το οποίο αναγράφεται σε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα και, εφόσον πρέπει, στις συσκευασίες.

Επιβατικό Αεροσκάφος: Κάθε αεροσκάφος, που μεταφέρει κάθε πρόσωπο, άλλο εκτός του πληρώματος, μέλη του προσωπικού του αερομεταφορέα, τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους της αρμόδιας κρατικής αρχής ή των προσώπων που συνοδεύουν κάποια αποστολή εμπορεύματος ή φορτίου γενικότερα.

Εξαίρεση Είδους: Είναι το επικίνδυνο υλικό εκείνο το οποίο βάσει κάποιας διάταξης του παρόντος Παραρτήματος, εξαιρείται από τις απαιτήσεις που κανονικά θα είχαν εφαρμογή και για αυτό το υλικό.

Εξαίρεση Εφαρμογής: Είναι η πράξη της αρμόδιας αρχής, βάσει της οποίας παρέχεται η δυνατότητα της μη εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος Παραρτήματος.

Επικίνδυνα Υλικά: Αντικείμενα ή ουσίες οι οποίες είναι ικανές να αποτελέσουν κίνδυνο για την υγεία, την ασφάλεια, σε είδη μεγάλης αξίας ή στο περιβάλλον. Τα υλικά αυτά εμφαίνονται στον κατάλογο των επικινδύνων Υλικών, ο οποίος εμπεριέχεται στις Τεχνικές Οδηγίες ή αντικείμενα και ουσίες οι οποίες έχουν καταταχθεί σε τάξεις, σύμφωνα με τις παραπάνω Τεχνικές Οδηγίες.

Κράτος Εκμεταλλευόμενου: Το κράτος στο οποίο ο αερομεταφορέας έχει την κύρια βάση της επιχείρησης του ή το μέρος όπου αυτός έχει τον μόνιμο τόπο διαμονής του (σε περιπτώσεις που δεν υπάρχει τέτοια έδρα).

Κράτος Προέλευσης: Το κράτος στην επικράτεια του οποίου το φορτίο φορτώθηκε για πρώτη φορά στο αεροσκάφος.

Κυβερνήτης: Είναι ο χειριστής ο οποίος έχει ορισθεί από τον αερομεταφορέα (ή ο ιδιοκτήτης του αεροσκάφους, προκειμένου για την ιδιωτική αεροπορία), για να ασκεί καθήκοντα κυβερνήτη, και να είναι υπεύθυνος για την ασφαλή διεξαγωγή της πτήσης.

Μέλος Πληρώματος: Το άτομο εκείνο στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση υπευθύνων καθηκόντων επί αεροσκάφους, κατά την διάρκεια μιας περιόδου του χρόνου πτήσεως

Μέλος Πληρώματος Πτήσεως: Είναι το μέλος πληρώματος, κάτοχος πτυχίου, που είναι επιφορτισμένο με καθήκοντα ουσιώδη για την πτήση του αεροσκάφους, κατά την διάρκεια του χρόνου πτήσεως.

Μέσα συσκευασίας (Packaging): Δοχεία, ή άλλα εξαρτήματα και υλικά που είναι αναγκαία προκειμένου τα δοχεία ή τα κιβώτια να μπορέσουν ανταποκριθούν στις απαιτήσεις του παρόντος .

Σοβαρός τραυματισμός: Κάθε τραυματισμός τον οποίο υφίσταται κάποιο άτομο συνεπεία κάποιου ατυχήματος και ο οποίος:

Α) απαιτεί νοσηλεία για χρόνο πέραν των 48 ωρών, η οποία άρχεται εντός επτά ημερών από την ημέρα που εκδηλώθηκε ο τραυματισμός

Β) έχει σαν αποτέλεσμα το κάταγμα οποιουδήποτε οστού (εκτός απλών καταγμάτων δακτύλων, χεριού ή ποδιού ή της μύτης), ή

Γ) προκαλεί εκδορές που επιφέρουν σοβαρή αιμορραγία ή ζημιά σε νεύρα, μυς ή τένοντες.

Δ) Προκαλεί βλάβη οποιουδήποτε εσωτερικού οργάνου, ή

Ε) προκαλεί εγκαύματα δευτέρου ή τρίτου βαθμού ή εγκαύματα που καλύπτουν το 5% της επιφάνειας του σώματος, ή

Στ) συνεπάγεται διαπιστωμένη έκθεση σε δηλητηριώδεις ουσίες ή ακτινοβολία

Συμβάν Επικινδύνων Υλικών: Κάθε περιστατικό, εκτός ατυχήματος, που έχει σχέση με την εναέρια μεταφορά επικινδύνων υλικών και το οποίο δεν λαμβάνει χώρα μόνο επί του α/φους. Αποτέλεσμα δε αυτού μπορεί να είναι ο τραυματισμός προσώπου, υλικές ζημίες, πυρκαϊά, θραύση, διαρροή υγρού ή ραδιενέργειας ή άλλες ενδείξεις που μαρτυρούν ότι δεν διατηρήθηκε η ακεραιότητα της συσκευασίας. Κάθε περιστατικό που έχει σχέση με την μεταφορά επικινδύνων υλικών, το οποίο θέτει σοβαρά σε κίνδυνο το αεροσκάφος ή τους επιβαίνοντες σε αυτό, θεωρείται επίσης ότι συνιστά Συμβάν Επικινδύνων Υλικών.

Συσκευασία (Package): Το τελικό προϊόν της διαδικασίας για προετοιμασία του προς μεταφορά είδους, αποτελούμενο από τα μέσα και υλικά συσκευασίας και το περιεχόμενο αυτό καθ' εαυτό.

Υπερσκευασία (Overpack): είναι η συσκευασία που χρησιμοποιεί ένας μεμονωμένος φορτωτής, προκειμένου να τοποθετήσει από κοινού μια ή περισσότερες συσκευασίες, δημιουργώντας μια ενιαία μονάδα για μεταφορά προκειμένου έτσι να επιτύχει διευκόλυνση στην διαχείριση του φορτίου του και της στιβασίας.

Φορτηγό αεροσκάφος: Κάθε αεροσκάφος, εκτός επιβατικού, το οποίο μεταφέρει αγαθά ή εμπορεύματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

2.1 Γενική Εφαρμογή

Τα Πρότυπα και οι Συνιστώμενες Πρακτικές αυτού του Παραρτήματος, πρέπει να εφαρμόζονται σε όλες τις πτήσεις των πολιτικών αεροσκαφών. Σε περιπτώσεις εξαιρετικά επείγουσες ή οσάκις οι άλλοι τρόποι μεταφοράς κρίνονται ακατάλληλοι ή οσάκις η πλήρης συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος έρχεται σε αντίθεση με το δημόσιο συμφέρον, τότε τα εμπλεκόμενα Κράτη μπορούν να επιτρέψουν εξαιρέσεις από τις διατάξεις αυτές, με την προϋπόθεση ότι σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια προς επίτευξη κατά την μεταφορά, ενός συνολικού επιπέδου ασφαλείας αναλόγου εκείνου που παρέχεται μέσω των διατάξεων αυτών. Προκειμένου δε για το Κράτος άνωθεν του οποίου γίνεται η διέλευση, μπορεί να δοθεί εξαίρεση εφαρμογής και στην περίπτωση ακόμα που κανένα από τα κριτήρια δεν συνηγορούν για μια τέτοια χορήγηση, εφόσον κρίνεται ότι είναι εφικτή η τήρηση ενός επιπέδου ασφαλείας, αντιστοίχου με εκείνο που προβλέπουν τα εν σχετικά κριτήρια εξαίρεσης.

Σημείωση 1. Σαν εμπλεκόμενα Κράτη θεωρούνται το Κράτος Προέλευσης, διέλευσης, υπέρπτησης και προορισμού του φορτίου, καθώς και το Κράτος του εκμεταλλευόμενου.

Σημείωση 2. Στην 4.2 αναφέρονται τα επικίνδυνα Υλικά που υπό κανονικές συνθήκες είναι απαγορευμένα προς μεταφορά και για τα οποία τα Κράτη μπορούν να τα θεωρούν ως εξαιρούμενα.

Σημείωση 3. Στην 4.3, αναφέρονται τα επικίνδυνα υλικά των οποίων απαγορεύεται η εναέρια μεταφορά σε οποιαδήποτε περίπτωση.

Σημείωση 4. Τέλος, δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι οι διατάξεις του παρόντος αποβλέπουν στο να υποχρεώνουν ένα αερομεταφορέα να μεταφέρει ένα συγκεκριμένο αντικείμενο ή ουσία ή να αποτρέπουν κάποιον αερομεταφορέα από τα να υιοθετήσει ειδικές απαιτήσεις για την μεταφορά ενός συγκεκριμένου αντικειμένου ή ουσίας.

2.2 Τεχνικές Οδηγίες περί Επικινδύνων Υλικών

2.2.1 Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς επίτευξη συμμόρφωσης με τις επί μέρους διατάξεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο του ICAO Τεχνικές Οδηγίες για την Ασφαλή Εναέρια Μεταφορά των

Επικινδύνων Υλικών (Doc 9284), όπως αυτό εγκρίνεται και εκδίδεται κατά τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με την διαδικασία που καθιέρωσε το Συμβούλιο του ICAO. Επίσης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς επίτευξη εναρμόνισης με κάθε τροποποίηση των τεχνικών Οδηγιών που μπορεί να γίνει κατά την διάρκεια της περιόδου ισχύος κάποιας έκδοσης του παραπάνω εγχειριδίου των Τεχνικών Οδηγιών.

2.2.2 Σύσταση.- Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, οφείλει να ενημερώνει τον ICAO, για τυχόν δυσκολίες που ανακύπτουν κατά την εφαρμογή των Τεχνικών Οδηγιών ή για τις όποιες προτεινόμενες τροποποιήσεις αυτών.

2.2.3 Σύσταση.- Στις περιπτώσεις εκείνες κατά τις οποίες ενώ έχουν επέλθει τροποποιήσεις των Τεχνικών Οδηγιών (και που για λόγους ασφαλείας, οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να τύχουν άμεσης εφαρμογής), οι οποίες όμως δεν έχουν υιοθετηθεί από κάποιο συμβαλλόμενο Κράτος, τότε το Κράτος αυτό μπορεί, παρόλα αυτά, να διευκολύνει την διακίνηση των επικινδύνων Υλικών μέσα στην επικράτεια του, εφόσον αυτά αποστέλλονται από άλλο συμβαλλόμενο Κράτος σύμφωνα με την νέα τροποποίηση και με την προϋπόθεση, ότι τα υλικά αυτά συνάδουν πλήρως με τις τροποποιημένες απαιτήσεις.

2.3 Πτήσεις εσωτερικού με πολιτικά αεροσκάφη

Σύσταση.- Για λόγους ασφαλείας και ελαχιστοποίησης των εμπλοκών στην διεθνή μεταφορά των επικινδύνων υλικών, τα Συμβαλλόμενα Κράτη οφείλουν να λαμβάνουν επίσης τα αναγκαία μέτρα συμμόρφωσης με το παρόν και τις Τεχνικές Οδηγίες, όσον αφορά τις πτήσεις εσωτερικού με πολιτικά αεροσκάφη.

2.4 Εξαιρέσεις

2.4.1 Αντικείμενα και ουσίες τα οποία θα μπορούσαν σε άλλες περιπτώσεις να χαρακτηρισθούν σαν επικίνδυνα υλικά, αλλά των οποίων ύπαρξη επί του αεροσκάφους είναι αναγκαία σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις πτητικής ικανότητας και κανονισμών πτητικής λειτουργίας, ή για συγκεκριμένους λόγους που αναφέρονται στις τεχνικές οδηγίες, πρέπει να εξαιρεθούν από τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος.

2.4.2 Οσάκις αντικείμενα και ουσίες που προορίζονται για αντικατάσταση εκείνων που περιγράψαμε στην 2.4.1 ή τα οποία έχουν αφαιρεθεί προκειμένου να αντικατασταθούν από άλλα, πρόκειται να μεταφερθούν με αεροσκάφος, πρέπει να μεταφέρονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος, εφόσον επιτρέπονται από τις Τεχνικές Οδηγίες.

2.4.3 Συγκεκριμένα αντικείμενα και ουσίες που φέρονται επί των επιβατών ή των μελών του πληρώματος, πρέπει να εξαιρούνται από τις διατάξεις του παρόντος και στην έκταση που οι Τεχνικές Οδηγίες καθορίζουν.

2.5 Γνωστοποίηση των διαφοροποιήσεων ως προς τις τεχνικές Οδηγίες

2.5.1 Οσάκις κάποιο συμβαλλόμενο Κράτος υιοθετεί διαφορετικές διατάξεις από εκείνες που περιέχονται στις Τεχνικές Οδηγίες, πρέπει να ενημερώσει άμεσα τον ICAO για αυτές τις επί μέρους εθνικές διαφοροποιήσεις, προκειμένου αυτές να δημοσιευθούν στις Τεχνικές Οδηγίες.

Σημείωση. Τα συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με το Άρθρο 38 στης Σύμβασης, οφείλουν να γνωστοποιούν κάποια διαφοροποίηση στις διατάξεις της 2.2.1, , μόνον όταν δεν μπορούν να αποδεχθούν τον υποχρεωτικό χαρακτήρα των τεχνικών Οδηγιών. Οσάκις τα Κράτη έχουν υιοθετήσει διαφορετικές διατάξεις από εκείνες που καθορίζονται στις Τεχνικές Οδηγίες, τότε αυτά οφείλουν να ενημερώσουν σύμφωνα με τις διατάξεις της 2.5

2.5.2 Σύσταση.- Σε περιπτώσεις που κάποιος αερομεταφορέας λαμβάνει αυστηρότερα μέτρα από εκείνα που αναφέρονται στις Τεχνικές Οδηγίες, τότε το Κράτος του αερομεταφορέα οφείλει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει την γνωστοποίηση των ως άνω διαφοροποιήσεων στον ICAO, ούτως ώστε να δημοσιευθούν αυτού του είδους οι διαφοροποιήσεις στις Τεχνικές Οδηγίες.

2.6 Επίγεια μεταφορά

Σύσταση.- Τα Κράτη οφείλουν να προετοιμάζονται στο να καταστήσουν δυνατή την αποδοχή προς επίγεια μεταφορά από και προς τα αεροδρόμια, επικινδύνων υλικών που προορίζονται για εναέρια μεταφορά και τα οποία είναι προετοιμασμένα σύμφωνα με τις Τεχνικές Οδηγίες του ICAO.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3
ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

Η κατάταξη ενός αντικειμένου ή μιας ουσίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις των Τεχνικών Οδηγιών.

Σημείωση. Οι λεπτομερείς ορισμοί των Τάξεων των Επικινδύνων Υλικών, περιέχονται στις Τεχνικές Οδηγίες. Οι Τάξεις προσδιορίζουν τους ενδεχόμενους κινδύνους που έχουν σχέση με την εναέρια μεταφορά των Επικινδύνων Υλικών και είναι εκείνες οι οποίες έχουν προταθεί από την εξ Ειδικών Επιτροπή στη Μεταφορά των Επικινδύνων Υλικών, του ΟΗΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΕΝΑΕΡΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

4.1 Επικίνδυνα Υλικά των οποίων επιτρέπεται η εναέρια μεταφορά

Η εναέρια μεταφορά επικινδύνων υλικών πρέπει να απαγορεύεται εκτός και αν προβλέπεται στο παρόν και στις προδιαγραφές και διαδικασίες που καθορίζονται στις Τεχνικές Οδηγίες.

4.2 Επικίνδυνα Υλικά απαγορευμένα προς μεταφορά εκτός και αν εξαιρούνται

Τα παρακάτω αναφερόμενα επικίνδυνα υλικά απαγορεύεται να φορτώνονται σε αεροσκάφος, εκτός και αν εξαιρούνται από τα εμπλεκόμενα κράτη σύμφωνα με την 2.1 ή εφόσον οι διατάξεις των Τεχνικών Οδηγιών δείχνουν ότι αυτά τα είδη μπορούν να μεταφερθούν κατόπιν έγκρισης που χορηγείται από το Κράτος Προέλευσης:

α) αντικείμενα και ουσίες που καθορίζονται στις Τεχνικές Οδηγίες ως απαγορευμένα για μεταφορά υπό συνήθεις συνθήκες.

β) μολυσμένα ζώντα ζώα

4.3 Επικίνδυνα Υλικά των οποίων απαγορεύεται η εναέρια μεταφορά σε οποιαδήποτε περίπτωση

Αντικείμενα ή ουσίες που είτε με βάση το όνομα τους, είτε με βάση την γενική περιγραφή τους στο Εγχειρίδιο των Τεχνικών Οδηγιών, προσδιορίζονται ακριβώς, σαν υπό οποιαδήποτε περίπτωση απαγορευμένα προς αερομεταφορά είδη, δεν πρέπει να φορτώνονται σε κανένα αεροσκάφος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

5.1 Γενικές Προϋποθέσεις

Τα Επικίνδυνα Υλικά πρέπει να συσκευάζονται σύμφωνα

με τις διατάξεις του παρόντος και των όσων προβλέπουν οι Τεχνικές Οδηγίες.

5.2 Μέσα Συσκευασίας

5.2.1 Τα Μέσα Συσκευασίας που χρησιμοποιούνται για την εναέρια μεταφορά επικινδύνων φορτίων πρέπει να είναι καλής ποιότητας και πρέπει να είναι έτσι κατασκευασμένες και ασφαλώς κλεισμένες, ώστε να αποτρέπουν τυχόν διαρροή, που θα μπορούσε να λάβει χώρα υπό ομαλές συνθήκες μεταφοράς, λόγω μεταβολών στην θερμοκρασία, την υγρασία ή την πίεση ή λόγω δονήσεων.

5.2.2 Τα μέσα συσκευασίας πρέπει να ανταποκρίνονται στο είδος του περιεχομένου. Συσκευασίες που βρίσκονται σε άμεση επαφή με επικίνδυνα υλικά πρέπει να είναι ανθεκτικές σε οποιαδήποτε χημική ή άλλη αντίδραση αυτών των υλικών.

5.2.3 Οι συσκευασίες πρέπει να ικανοποιούν τις προδιαγραφές υλικών και κατασκευής που περιέχονται στις Τεχνικές Οδηγίες.

5.2.4 Οι συσκευασίες πρέπει να δοκιμάζονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές των τεχνικών Οδηγιών.

5.2.5 Συσκευασίες για τις οποίες η κατακράτηση υγρών αποτελεί βασική προϋπόθεση, πρέπει να είναι ανθεκτικές, χωρίς διαρροές, στην πίεση εκείνη που υπαγορεύουν οι Τεχνικές Οδηγίες.

5.2.6 Οι εσωτερικές επί μέρους συσκευασίες πρέπει να είναι έτσι διαμορφωμένες, ασφαλισμένες και διαχωρισμένες μεταξύ τους, ώστε να αποτρέπεται ο κίνδυνος θραύσης ή διαρροής και να ελέγχεται η κίνηση τους εντός της εξωτερικής συσκευασίας, κάτω από ομαλές συνθήκες μεταφοράς. Τα απορροφητικά και διαχωριστικά υλικά, δεν πρέπει να αντιδρούν επικίνδυνα με το περιεχόμενο των συσκευασιών.

5.2.7 Καμία συσκευασία δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται μέχρις ότου ελεγχθεί και διαπιστωθεί ότι είναι απαλλαγμένη από διάβρωση ή άλλη ζημιά. Οσάκις μια συσκευασία επαναχρησιμοποιείται, πρέπει να λάβουμε όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να αποτρέψουμε την νόθευση του νέου περιεχομένου τους.

5.2.8 Εάν, λόγω της φύσης του προηγουμένου περιεχομένου τους, οι κενές και ακαθάριστες συσκευασίες μπορεί να καταστούν επικίνδυνες, πρέπει αυτές να είναι ερμητικά κλειστές και να τις χειριζόμαστε σύμφωνα με τον επικινδυνότητα που αυτές συνεπάγονται.

5.2.9 Καμία βλαβερή ποσότητα επικίνδυνης ουσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το εξωτερικό μέρος των συσκευασιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ

6.1 Σημάνσεις (Labelling)

Εκτός και αν προβλέπεται κάτι διαφορετικό από τις Τεχνικές Οδηγίες, κάθε συσκευασία επικινδύνων φορτίων πρέπει να σημαίνεται (labelled) με τις κατάλληλες σημάνσεις και σύμφωνα με τις διατάξεις του εγχειριδίου των τεχνικών Οδηγιών.

6.2 Επιγραφές (Marking)

6.2.1 Εκτός και αν προβλέπεται κάτι διαφορετικό από τις Τεχνικές Οδηγίες, κάθε συσκευασία Επικινδύνων Φορτίων πρέπει να φέρει την κατάλληλη επιγραφή που θα περιέχει την Ειδική Ονομασία Αποστολής των περιεχομένων ειδών καθώς και τον αριθμό UN, εφόσον προβλέπεται τέτοιος, καθώς και λοιπές επιγραφές όπως αυτές υπαγορεύονται από τις Τεχνικές Οδηγίες.

6.2.2 Αναγραφή των προδιαγραφών επί της συσκευασίας

Εφόσον δεν προβλέπεται κάτι διαφορετικό από τις Τεχνικές Οδηγίες, κάθε συσκευασία που είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με κάποια προδιαγραφή που περιέχεται στις Τεχνικές Οδηγίες, πρέπει να φέρει επ' αυτής επιγραφή, όπως αυτή προβλέπεται από τις σχετικές διατάξεις των τεχνικών Οδηγιών. Επίσης, καμία συσκευασία δεν πρέπει να φέρει επ' αυτής αναγραφή της συγκεκριμένης Οδηγίας παρά μόνο όταν αυτή ικανοποιεί τις αντίστοιχες απαιτήσεις των Τεχνικών Οδηγιών.

6.3 Γλώσσα που χρησιμοποιείται για τις επιγραφές

Σύσταση. Πέρα από την γλώσσα που απαιτεί το Κράτος Προέλευσης, και εν αναμονή ενός πλέον κατάλληλου συμβολισμού για διεθνή χρήση, οφείλεται να χρησιμοποιείται την Αγγλική γλώσσα για την σήμανση των επικινδύνων Υλικών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΕΑ

7.1 Γενικές απαιτήσεις

Πριν από κάθε παράδοση μιας συσκευασίας ή υπερσκευασίας που περιέχουν επικίνδυνα υλικά, προκειμένου να μεταφερθούν με αεροσκάφος, πρέπει με ευθύνη του αποστολέα τους να διασφαλίζεται ότι δεν απαγορεύεται η εναέρια μεταφορά τους και ότι αυτά είναι καταλλήλως συσκευασμένα, φέρουν επ' αυτών τις απαραίτητες επιγραφές και σημάνσεις και ότι συνοδεύονται από το καταλλήλως συμπληρωμένο δελτίο αποστολής Επικινδύνων Υλικών, όπως προβλέπεται σχετικά στο παρόν και τις Τεχνικές Οδηγίες.

7.2 Συνοδευτικά Έγγραφα Αποστολής για Επικίνδυνα Υλικά

7.2.1 Εκτός και αν προβλέπεται κάτι διαφορετικό από τις Τεχνικές Οδηγίες, το άτομο εκείνο που προσφέρει επικίνδυνα υλικά για εναέρια μεταφορά, πρέπει να συμπληρώνει υπογράφει και παραδίδει στον αερομεταφορέα ένα συνοδευτικό δελτίο αποστολής για επικίνδυνα Υλικά, το οποίο πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με τις τεχνικές Οδηγίες.

7.2.2 Το δελτίο αποστολής πρέπει να συνοδεύεται από μια δήλωση υπογεγραμμένη από το άτομο εκείνο που προσφέρει τα προς μεταφορά Επικίνδυνα Υλικά. Στην δήλωση αυτή πρέπει να αναγράφεται ότι τα παραπάνω επικίνδυνα υλικά περιγράφονται πλήρως και με ακρίβεια από τις Ειδικές Ονομασίες Αποστολής και ότι αυτά τα υλικά έχουν καταταχθεί στις ανάλογες τάξεις, έχουν συσκευασθεί, σημανθεί και ότι αυτά είναι στην κατάλληλη κατάσταση για εναέρια μεταφορά, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις.

7.3 Προς χρήση Γλώσσες

Σύσταση.- Πέρα από τις γλώσσες που μπορεί να απαιτούνται από το Κράτος Προέλευσης, και εν αναμονή της υιοθέτησης μιας πλέον κατάλληλης μορφής συμβολισμού για παγκόσμια χρήση, για την συμπλήρωση των Πιστοποιητικών που αφορούν τα Επικίνδυνα Υλικά, οφείλει να χρησιμοποιεί την Αγγλική.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΕΥΘΥΝΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑ

8.1 Αποδοχή για μεταφορά

Ο αερομεταφορέας δεν πρέπει να αποδέχεται επικίνδυνα υλικά για μεταφορά:

α) εκτός και αν τα επικίνδυνα υλικά συνοδεύονται από συμπληρωμένο πιστοποιητικό μεταφοράς επικινδύνων υλικών εκτός και εάν από το Εγχειρίδιο Τεχνικών Οδηγιών δεν προκύπτει υποχρέωση για συμπλήρωση αυτού του πιστοποιητικού.

β) μέχρις ότου, το κιβώτιο, υπερσκευασία ή το εμπορευματοκιβώτιο (freight container), που περιέχει επικίνδυνα υλικά, ελεγχθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες τις σχετικές με

την αποδοχή τέτοιων υλικών οι οποίες περιέχονται στο Εγχειρίδιο Τεχνικών Οδηγιών.

Σημείωση 1. Σχετικά με την αναφορά ατυχημάτων και συμβάντων με επικίνδυνα Υλικά, παρακάτω στο Κεφάλαιο 12

Σημείωση 2. Στις τεχνικές Οδηγίες περιέχονται οδηγίες σχετικά με την αποδοχή των Υπερσκευασιών.

8.2 Πίνακας ελέγχου παραλαβής επικινδύνων φορτίων (checklist)

Κάθε αερομεταφορέας πρέπει να εκπονεί και να χρησιμοποιεί πίνακες ελέγχου για την παραλαβή των προς μεταφορά επικινδύνων υλικών, σαν βοήθημα ελέγχου της τήρησης των προϋποθέσεων της 8.1.

8.3 Φόρτωση και Αποθήκευση

Συσκευασίες και υπερσκευασίες που περιέχουν επικίνδυνα υλικά και εμπορευματοκιβώτια με ραδιενεργά υλικά, πρέπει να φορτώνονται και να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις των Τεχνικών Οδηγιών

8.4 Επιθεώρηση για ύπαρξη τυχόν ζημιών ή διαρροών

8.4.1 Επί μέρους συσκευασίες, ή υπερσκευασίες που περιέχουν επικίνδυνα υλικά, καθώς και εμπορευματοκιβώτια που περιέχουν ραδιενεργά υλικά, πρέπει να επιθεωρούνται για ύπαρξη τυχόν διαρροών ή ζημιών προτού αυτά φορτωθούν στο αεροσκάφος ή εντός των uld. Συσκευασίες που παρουσιάζουν διαρροή ή ζημιές, δεν πρέπει να φορτώνονται στο αεροσκάφος.

8.4.2 Οι Αυτοτελείς Μονάδες Μεταφοράς Φορτίου ULD, δεν πρέπει να φορτώνονται στο α/φος, εκτός και αν αυτές επιθεωρηθούν και βρεθούν απαλλαγμένες από κάθε ένδειξη διαρροής οποιουδήποτε επικινδύνου υλικού που περιέχεται εντός αυτών και ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά σε κάποιο από αυτά.

8.4.3 Όταν διαπιστωθεί ότι κάποια συσκευασία Επικινδύνων Υλικών που φορτώνεται σε αεροσκάφος εμφανίζει σημάδια ζημιών ή διαρροής, ο αερομεταφορέας πρέπει να την απομακρύνει από το αεροσκάφος ή να ζητάει προς τούτο την συνδρομή αρμόδιας αρχής ή φορέα. Στην συνέχεια πρέπει να διασφαλίζει ότι το υπόλοιπο φορτίο βρίσκεται σε κατάσταση κατάλληλη για εναέρια μεταφορά, καθώς επίσης το ότι καμία άλλη συσκευασία δεν έχει επηρεασθεί.

8.4.4 Συσκευασίες που περιέχουν επικίνδυνα ή ραδιενεργά υλικά, πρέπει να επιθεωρούνται για διαπίστωση τυχόν ζημιών ή διαρροών κατά την διαδικασία εκφόρτωσης από το αεροσκάφος ή από την Αυτοτελή Μονάδα Μεταφοράς Φορτίου ULD . Στην περίπτωση που διαπιστωθεί ύπαρξη ζημιάς ή διαρροής, ο χώρος όπου είχαν αποθηκευθεί τα Επικίνδυνα Υλικά επί του αεροσκάφους, πρέπει να επιθεωρηθεί για τυχόν ζημιά ή μόλυνση.

8.5 Περιορισμοί φόρτωσης στον θάλαμο επιβατών ή το πιλοτήριο

Τα Επικίνδυνα Υλικά δεν πρέπει να φέρονται στον θάλαμο επιβατών του αεροσκάφους όταν αυτό μεταφέρει επιβάτες ή στο πιλοτήριο, εκτός από τις περιπτώσεις εκείνες που αυτό επιτρέπεται με βάση τις Τεχνικές Οδηγίες.

8.6 Απομάκρυνση της μόλυνσης

8.6.1 Κάθε επικίνδυνη μόλυνση που διαπιστώνεται σε αεροσκάφος, σαν αποτέλεσμα διαρροής ή ζημίας σε Επικίνδυνα Υλικά, πρέπει να εξαλείφεται χωρίς καθυστέρηση.

8.6.2 Όταν αεροσκάφος που έχει μολυνθεί από ραδιενεργά υλικά, πρέπει να τίθεται εκτός πτήσεων και να μην επανέρχεται σε χρήση μέχρις ότου το επίπεδο της ραδιενέργειας σε κάθε προσβάσιμη επιφάνεια του, να γίνει μικρότερο από τις τιμές που αναφέρονται στις Τεχνικές Οδηγίες.

8.7 Διαχωρισμός φορτίου

8.7.1 Συσκευασίες που περιέχουν Επικίνδυνα Υλικά τα οποία θα μπορούσαν να αντιδράσουν επικίνδυνα το ένα με το άλλο, δεν πρέπει να στοιβάζονται στο αεροσκάφος το ένα δίπλα στο άλλο, σε θέση που θα μπορούσε να επιτρέψει την μεταξύ αυτών αντίδραση σε περίπτωση διαρροής τους

8.7.2 Συσκευασίες τοξικών και μολυσματικών ουσιών πρέπει να φορτώνονται στο αεροσκάφος, σύμφωνα με τις διατάξεις των Τεχνικών Οδηγιών.

8.7.3 Συσκευασίες ραδιενεργών υλικών πρέπει να φορτώνονται στο αεροσκάφος έτσι ώστε να παραμένουν μακριά από ανθρώπους, ζώντα ζώα και ανεπεξέργαστο φίλμ, σύμφωνα με τις διατάξεις του Εγχειριδίου Τεχνικών Οδηγιών.

8.8 Ασφάλιση του φορτίου Επικινδύνων Υλικών

Οσάκις φορτώνονται Επικίνδυνα Υλικά σύμφωνα με τις διατάξεις που περιέχονται στο παρόν, ο αερομεταφορέας πρέπει να προφυλάσσει τα Επικίνδυνα Υλικά από τυχόν πρόκληση ζημίας σε αυτά, ενώ πρέπει να ασφαλίζει αυτά στο αεροσκάφος, κατά τέτοιο τρόπο που θα απέτρεπε κάθε μετακίνηση τους κατά την διάρκεια της πτήσης η οποία θα μπορούσε να αλλάξει τον προσανατολισμό των συσκευασιών. Για συσκευασίες που περιέχουν ραδιενεργά υλικά η ασφάλιση τους πρέπει να είναι επαρκής, ώστε πάντα να ικανοποιούνται οι απαιτήσεις διαχωρισμού της 8.6.3.

8.9 Φόρτωση σε φορτηγό αεροσκάφος

Συσκευασίες Επικινδύνων Υλικών που φέρουν την ένδειξη "Μόνο σε φορτηγό Α/φος", πρέπει να φορτώνονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε κάποιο μέλος του πληρώματος ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο να μπορεί να βλέπει, να χειρίζεται και όπου το μέγεθος και το βάρος τους το επιτρέπει, να διαχωρίζει εν πτήσει τέτοιες συσκευασίες από το υπόλοιπο φορτίο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9
ΠΑΡΟΧΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

9.1 Πληροφορίες στον Κυβερνήτη του α/φους

Ο εκμεταλλευόμενος αεροσκάφος, με το οποίο πρόκειται να μεταφερθούν και Επικίνδυνα Υλικά, πρέπει όσο το δυνατόν νωρίτερα πριν την αναχώρηση του α/φους, να παρέχει στον κυβερνήτη του γραπτή ενημέρωση, όπως αυτή προβλέπεται από τις Τεχνικές Οδηγίες .

9.2 Πληροφορίες και οδηγίες προς τα μέλη πληρώματος

Ο αερομεταφορέας πρέπει να περιλάβει στο Εγχειρίδιο Πτητικής Εκμετάλλευσης του τέτοιες πληροφορίες, ώστε να καταστήσει ικανά τα μέλη του πληρώματος να φέρουν εις πέρας τα καθήκοντα τους ειδικά όσον αφορά την μεταφορά Επικινδύνων Υλικών. Επίσης, πρέπει να παρέχει οδηγίες σχετικές με τις ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβούν, σε περιπτώσεις καταστάσεων ανάγκης που ανακύπτουν λόγω Επικινδύνων Υλικών.

9.3 Πληροφορίες προς τους επιβάτες

Κάθε συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να διασφαλίζει ότι διανέμονται πληροφορίες κατά τέτοιο τρόπο, ώστε οι επιβάτες να ενημερώνονται σχετικά με τους τύπους των επικινδύνων υλικών εκείνων των οποίων δεν επιτρέπεται η μεταφορά με αεροσκάφος, όπως προβλέπεται από τις τεχνικές Οδηγίες.

9.4 Πληροφορίες προς λοιπά άτομα

Οι αερομεταφορείς, αποστολείς φορτίου ή άλλοι φορείς που εμπλέκονται στην εναέρια μεταφορά Επικινδύνων Υλικών, πρέπει να παρέχουν πληροφορίες προς το προσωπικό τους τέτοιες, που να καθιστούν ικανά τα μέλη του προσωπικού τους να ανταποκρίνονται στα καθήκοντα τους αναφορικά με την μεταφορά επικινδύνων υλικών. Επίσης πρέπει να πα-

ρέχει οδηγίες σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να προβούν σε καταστάσεις ανάγκης σχετικές με Επικίνδυνα Υλικά .

9.5 Πληροφορίες από τον κυβερνήτη προς τις αερολιμενικές αρχές

Όταν λάβει χώρα κατάσταση ανάγκης κατά την διάρκεια της πτήσης, ο κυβερνήτης πρέπει - εφόσον οι καταστάσεις το επιτρέπουν - να πληροφορεί την αρμοδία υπηρεσία εναέριας κυκλοφορίας, προκειμένου εκείνη με την σειρά της να ενημερώσει τις αερολιμενικές αρχές, σχετικά με την ύπαρξη επικινδύνων υλικών επί του αεροσκάφους, όπως προβλέπουν οι Τεχνικές Οδηγίες.

9.6 Πληροφορίες σε περιπτώσεις αεροπορικών ατυχημάτων ή συμβάντων

9.6.1 Στην περίπτωση αεροπορικού ατυχήματος, ο αερομεταφορέας του αεροσκάφους το οποίο μεταφέρει επικίνδυνα υλικά σαν φορτίο, πρέπει χωρίς χρονοτριβή να παρέχει πληροφορίες προς το προσωπικό έρευνας και διάσωσης, που σπεύδει στον τόπο του ατυχήματος, σχετικά με τα επικίνδυνα υλικά που υπάρχουν επί του αεροσκάφους, όπως αυτά περιέχονται στην έγγραφη ενημέρωση προς τον Κυβερνήτη.

9.6.2 Στην περίπτωση αεροπορικού συμβάντος ο εκμεταλλευόμενος α/φος που μεταφέρει Επικίνδυνα Υλικά σαν φορτίο, πρέπει κατόπιν αιτήσεως να παράσχει χωρίς χρονοτριβή στο προσωπικό διάσωσης που σπεύδει στο ατύχημα , τις απαιτούμενες πληροφορίες για τα επικίνδυνα υλικά που υπάρχουν στο αεροσκάφος , όπως αυτά φαίνονται στην έγγραφη ενημέρωση προς τον Κυβερνήτη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10
ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Εγχειριδίου Τεχνικών Οδηγιών, πρέπει να εκπονούνται εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία πρέπει να τηρούνται συνεχώς ενημερωμένα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11
ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

11.1 Συστήματα επιθεωρήσεων

Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να καθιερώσει διαδικασίες επιθεωρήσεων, ελέγχου και μηχανισμών αναγκαστικής εφαρμογής, με στόχο την συμμόρφωση με τους κανονισμούς των Επικινδύνων Υλικών.

Σημείωση. Οι παραπάνω διαδικασίες δέον όπως περιλαμβάνουν διατάξεις για την επιθεώρηση τόσο των παραστατικών εγγράφων, όσο και του φορτίου καθώς επίσης και της ακολουθούμενης πρακτικής των αερομεταφορέων, λαμβάνοντας πρόνοια για εξεύρεση μιας μεθόδου για διερεύνηση τυχόν παραβάσεων (11.3).

11.2 Συνεργασία μεταξύ Κρατών

Σύσταση.- Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος οφείλει να συμμετέχει σε κοινές με άλλα Κράτη προσπάθειες συνεργασίας σε θέματα που έχουν σχέση με τις παραβιάσεις των κανονισμών Επικινδύνων Υλικών, με στόχο τον περιορισμό αυτών. Τέτοιες προσπάθειες συνεργασίας μπορούν να περιλαμβάνουν τον συντονισμό των ενεργειών σε περιπτώσεις διερευνήσεων και λήψης μέτρων, καθώς και ανταλλαγής πληροφοριών γύρω από το ιστορικό συμμόρφωσης μιας χώρας με τους κανονισμούς ή σε περιπτώσεις από κοινού επιθεωρήσεων, ανταλλαγής τεχνικού προσωπικού, κοινών συναντήσεων και συνεδρίων. Ως κατάλληλες πληροφορίες που θα μπορούσαν να ανταλλαγούν είναι πληροφοριακά φυλλάδια επικινδύνων υλικών, συμβουλευτικά έντυπα, προτεινόμενες ενέργειες για καθιέρωση ρυθμιστικών διατάξεων, αναφορές συμβάντων, αποδεικτικά στοιχεία που έχουν προκύψει από την διερεύνηση συμβάντων, πειθαρχικές ποινές, εκπαιδευτικά εγχειρίδια κατάλληλα για κοινοποίηση τους προς τους ενδιαφερόμενους.

11.3 Ποινές

11.3.1 Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να λαμβάνει τέτοια μέτρα που να καθιστούν δυνατή την συμμόρφωση με τους Κανονισμούς των Επικινδύνων Υλικών. Στα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται και οι ανάλογες ποινές για παραβιάσεις των παραπάνω κανονισμών.

11.3.2 Κάθε συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να προβεί στις απαιτούμενες ενέργειες προκειμένου να επιτυγχάνεται συμμόρφωση με τους κανονισμούς Επικινδύνων Υλικών, και να επιβάλλονται οι ανάλογες ποινές σε περιπτώσεις παραβάσεων. Τέτοιες περιπτώσεις απαντώνται οσάκις υπάρχουν πληροφορίες από κάποιο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος σχετικά με κάποια παράβαση, όπως για παράδειγμα όταν βρεθεί κάποιο φορτίο επικινδύνων υλικών να μην είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις των Τεχνικών Οδηγιών, κατά την άφιξη σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, οπότε το τελευταίο αναφέρει το γεγονός στο Κράτος Προέλευσης

11.4 Επικίνδυνα Υλικά μέσω ταχυδρομείου

Σύσταση. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος οφείλει να καθιερώνει διαδικασίες με στόχο την αποτροπή εισόδου επικινδύνων υλικών στις αερομεταφορές, μέσω των ταχυδρομικών υπηρεσιών.

Σημείωση. Η Παγκόσμια Ταχυδρομική Ένωση έχει καθιερώσει διεθνείς διαδικασίες για την αποτροπή εισόδου επικινδύνων υλικών στις αερομεταφορές μέσω των ταχυδρομικών υπηρεσιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12
ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ Ή ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΥΛΙΚΑ

12.1 Με στόχο την αποτροπή επανεμφάνισης ατυχημάτων τα οποία έχουν σχέση με Επικίνδυνα Υλικά, κάθε συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να καθιερώνει διαδικασίες για την διερεύνηση και συνδυασμό πληροφοριών που έχουν σχέση με τέτοια ατυχήματα και συμβάντα τα οποία λαμβάνουν χώρα στην επικράτεια του και τα οποία προϋποθέτουν μεταφορά επικινδύνων υλικών από και προς άλλο Κράτος. Οι αναφορές σε περιπτώσεις τέτοιων ατυχημάτων πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις Τεχνικές Οδηγίες.

12.2 Σύσταση. Με σκοπό την αποτροπή της επανεμφάνισης ατυχημάτων και συμβάντων που έχουν σχέση με Επικίνδυνα Υλικά, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος οφείλει να καθιερώνει διαδικασίες για την διερεύνηση και τον συνδυασμό πληροφοριών που αφορούν σε τέτοια ατυχήματα ή συμβάντα τα οποία δεν έχουν σχέση με εκείνα της 12.1 και λαμβάνουν χώρα στην Επικράτεια του. Οι αναφορές τέτοιων ατυχημάτων ή συμβάντων, οφείλεται να γίνονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές των Τεχνικών Οδηγιών.

Άρθρο δεύτερο

Σε περίπτωση διαφορών ανάμεσα στο Αγγλικό και Ελληνικό κείμενο όπως αυτό παρατίθεται στο άρθρο πρώτο της παρούσης, κατισχύει το Αγγλικό πρωτότυπο της εκάστοτε ισχύουσας έκδοσης.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 19 Ιουλίου 2001

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΒΕΡΕΛΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ